

UNOFFICIAL TRANSLATION

FIRST MODIFICATION OF CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBERED DGRMSG-24-18 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY, HEREAFTER "LA SECRETARÍA", REPRESENTED BY THE GENERAL DIRECTOR OF MATERIAL RESOURCES AND GENERAL SERVICES MARIO ALVARADO DOMINGUEZ, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE MR. STEPHAN ERNEST BECKER, HEREINAFTER "EL PROVEEDOR", IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

DECLARATIONS

"THE PARTIES" Declare:

- a) That on April 4, 2018, they entered into the contract to provide services numbered DGRMSG-24-18, in order to establish the terms and conditions under which "LA SECRETARÍA" requires the legal advisory services on foreign trade with the US, corresponding to fiscal year 2018.
- b) That said instrument was authorized and registered by the Office of the General Counsel on May 10, 2018, under number 179/2018.
- c) That in accordance with the provisions of Declaration I.2 of the contract for the rendering of services number DGRMSG-24-18, "LA SECRETARÍA" was represented by the General Director of Material Resources and General Services in agreement with articles 12 and 44, sections III and X of its Internal Regulations, published in the Official Gazette of the Federation on September 9, 2016, and amended by Decree published in the same source on December 19, 2016, as well as numeral 53 of the Policies, Bases, and Guidelines for Acquisition, Leases, and Current Services.
- d) That the contract referenced in the previous paragraph was signed by Mr. Stephan Ernest Becker, in his capacity as Legal Representative of PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP who states that the authority with which he appeared in that act, for which he established his authority to the satisfaction of "LA SECRETARÍA", has not been revoked.
- e) That this First Modification Agreement is executed based on the extension request filed with the General Directorate of Material Resources and General Services by means of official letter number DGCJCI.511.36.880.2018 dated December 17, 2018, as well as in the justification attached to this request, in which detailed reasons were explained, both documents signed under the responsibility of the Ms. Samantha Atayde Arellano, General Director of Legal Consultancy of International Commerce, asserting that there does not exist any conflict of interest.
- f) That in Declaration I.2, similarly as the Third and Fifth Clauses of the contract for the rendering of services number DGRMSG-24-18, the following was stipulated.

## DECLARATIONS

### I. From "LA SECRETARÍA"

That pursuant to the provisions of article 44, sections III and X of its Internal Regulations, published in the Official Gazette of the Federation on September 9, 2016 and amended by Decree published in the same informative source on December 19, 2016, as well as of number 53 of its Policies, Bases and Guidelines for Acquisitions, Leases and Services, the CP Miguel Ángel Castillo López, General Director of Material Resources and General Services, is the public servant who has conferred the legal powers to celebrate this contract

## CLAUSES

### THIRD.- AMOUNT

"THE PARTIES" agree that this contract will be opened, in accordance with the provisions of article 47 of the "LAASSP", with a total minimum amount of USD \$ 576,000.00 (Five hundred seventy six thousand US dollars 00/100), and a total maximum amount of USD \$960,000.00 (Nine hundred and sixty thousand US dollars 00/100).

In accordance with the provisions of articles 1 and 16 of the Law on Value Added Tax in force, this tax is not applicable to the services derived from this contract, since "EL PROVEEDOR" does not provide the same in national territory nor he has residence in the country.

The prices for the services that are the subject matter of this contract will be fixed during the term thereof and will be those established in the economic proposal of "EL PROVEEDOR".

### FIFTH Clause- VALIDITY

The validity of this contract will be from March 23 to December 31, 2018.

g) That based on the foregoing, "THE PARTIES" confirm that they are recognized to have broad authority, which has not been revoked or limited in any way, and are consistent with the individual indicated to be accredited and recognized in the service provision contract numbered DGRMSG-24-18 and based on article 52 of the Acquisitions, Leases and Services of the Public Sector, articles 91 and 92 of its Regulations and Sixth Clause of the aforementioned instrument, agree to sign this First Modification Agreement, stating that nothing has changed in the original conditions of the contract, that there is no undue benefit in favor of "EL PROVEEDOR", and affirm the above in light of the following:

## CLAUSULAS

## FIRST.- OBJECT OF THE AGREEMENT

"THE PARTIES" agree to modify DECLARATION I.2 of the Contract for Provision of Services Number DGRMSG-24-18, as well as for the reasons justified and explicitly indicated in the justification dated December 17, 2018, signed by Lic. Samantha Atayde Arellano, General Director of Legal Consultancy of International Trade, under her responsibility, agree to modify the THIRD and FIFTH CLAUSES of the aforementioned contract, in order to increase by 20% the total amount and validity of said contract, respecting the terms and conditions thereof, according to the tables presented in the aforementioned justification:

Original Amount of the Contract	Increase Percentage	Quantity Increased
Minimum USD \$576,000	20%	USD \$115,200
Maximum USD \$960,000	20%	USD \$192,000

Original Dates		Increase Percentage	Days Increase	Final Dates
From March 23 to December 31, 2018	Equivalent to 284 days of service	20%	56 Days in addition	From March 23, 2018 to February 25, 2019.

In accordance with the provisions of article 25 of the LASSP, 92 of its Regulations and articles 35 and 50 of the Federal Budget and Fiscal Responsibility Law, the resources for the 2019 fiscal year will be subject to the budgetary availability of said fiscal year.

## SECOND.- DECLARATION

DECLARATION I.2 of the Service Provision Contract Number DGRMSG-24-18 is as follows:

## DECLARATIONS

### I. From "LA SECRETARÍA"

That in accordance with the provisions of articles 12 and 44, sections III and X of its Internal Regulations, published in the Official Gazette of the Federation on September 9, 2016 and amended by Decree published in the same informative source on December 19, 2016, as well as number 53 of its Policies, Bases and Guidelines on Procurement, Leases and Services, the Mtro. Mario Alvarado Domínguez, General Director of Material Resources and General Services, is the public servant who has conferred the legal faculties to celebrate this contract on behalf of "LA SECRETARÍA" and is the person responsible for the cost center, or the person who replaces his charge

### THIRD CLAUSE - AMOUNT AND VALIDITY

#### THIRD CLAUSE.- AMOUNT

"THE PARTIES" agree that this contract will be opened, in accordance with the provisions of article 47 of the "LAASSP", for a total minimum amount of USD \$691,200.00 (Six hundred and ninety-one thousand two hundred US dollars 00/100), and a maximum total amount of USD \$1,152,000.00 (one million one hundred and fifty two thousand US dollars 00/100).

In accordance with the provisions of articles 1 and 16 of the Law on Value Added Tax in force, this tax is not applicable to the services derived from this contract, since "EL PROVEEDOR" does not provide the same in national territory nor has residence in the country.

The prices for the services subject matter of this contract will be fixed during the term thereof and will be those established in the economic proposal of "EL PROVEEDOR".

The FIFTH Clause - VALIDITY of the service provision contract numbered DGRMSG-24-16, is as follows:

#### FIFTH CLAUSE.- VALIDITY

The validity of the contract will be from March 23, 2018 to February 25, 2019.

### FOURTH.- GUARANTEE

"EL PROVEEDOR" shall modify the guarantee previously granted with respect to the obligations contracted in the original contract, for which it shall submit to "LA SECRETARÍA" the corresponding additional bond policy.

If the policy is not presented within a period of 10 (ten) calendar days following the signing of this instrument, "LA SECRETARÍA" may declare this Modification Agreement administratively terminated.

The guarantee of compliance must be granted in favor of the Treasury of the Federation.

**FIFTH.- APPLICATION OF THE CONVENTION**

With the exception of the modifications that have been specified and for the legal and administrative effects that may arise, "THE PARTIES" agree to apply to this instrument, as applicable, each and every one of the clauses contained in the contract service provision number DGRMSG-24-18.

Let it be recorded that the parties to this First Modification Agreement have read it and are well aware of the value and legal significance of the stipulations contained therein, and hereby ratify and sign it in México City, on the 31st of December 2018.

For "LA SECRETARÍA"

Director General of Material Resources and Services

---

MTRO. MARIO ALVARADO DOMINGUEZ

For "EI PROVEEDOR"

The Legal Representative of Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP

---

Mr. STEPHAN ERNEST BECKER

Contract Administrator

General Director of Legal Consultancy of International Trade

---

MTRA. SAMANTHA ATAYDE ARELLANO

Under Director of Human Resources Responsible for

The Administrative Coordination of the Sub-secretary of Commerce

Based on Article 58 of the Internal Regulations of "LA SECRETARÍA"

---

C. MARTIN ALEJANDRO IDA NAKAMURA

Created by

According to the terms of article 52 of the Policies, Bases,  
and Guidelines for Acquisition, Leases, and Current Services  
Director of Contracts

---

LIC. LUIS EDUARDO ALVAREZ ALONSO

MDEP

LAST PAGE OF THE FIRST MODIFICATORY AGREEMENT TO THE SERVICE PROVISION CONTRACT NUMBER DGRMSG-24-18, WHICH IS CELEBRATED, ON THE ONE HAND, BY THE FEDERAL EXECUTIVE THROUGH THE SECRETARIAT OF ECONOMY, REPRESENTED IN THIS ACT BY THE DIRECTOR GENERAL OF MATERIAL RESOURCES AND GENERAL SERVICES, MTRO. MARIO ALVARADO DOMÍNGUEZ, AND ON THE OTHER HAND, THE OFFICE OF PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, WHO WILL BE DENOMINATED "EL PROVEEDOR", REPRESENTED IN THIS ACT BY MR. STEPHAN ERNEST BECKER, IN HIS CHARACTER AS LEGAL REPRESENTATIVE.



**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA, EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR EL DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES, MTRO. MARIO ALVARADO DOMÍNGUEZ, Y POR LA OTRA PARTE EL DESPACHO PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL PROVEEDOR", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER, EN SU CARÁCTER DE APODERADO LEGAL, AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:**

**DECLARACIONES**

Declaran "**LAS PARTES**":

- a) Que con fecha 4 de abril de 2018, celebraron el Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18, con el objeto de establecer los términos y condiciones bajo los cuales "**LA SECRETARÍA**" requiere de los servicios de asesoría legal en materia de comercio exterior en EE.UU., correspondiente al ejercicio-fiscal 2018.
- b) Que dicho instrumento quedó dictaminado y registrado por la Oficina del Abogado General el día 10 de mayo de 2018, bajo el número **179/2018**.
- c) Que de conformidad con lo establecido en la Declaración 1.2 del Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18, "**LA SECRETARÍA**" queda representada por el Director General de Recursos Materiales y Servicios Generales, de conformidad con los artículos 12 y 44, fracciones III y X de su Reglamento Interior, publicado en Diario Oficial de la Federación el 9 de septiembre de 2016 y reformado por Decreto publicado en la misma fuente informativa el 19 de diciembre de 2016, así como del numeral 53 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios vigentes.
- d) Que el contrato mencionado en el inciso anterior, fue suscrito por el Sr. Stephan Ernest Becker, en su carácter de Apoderado Legal del despacho PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, quien manifiesta que no le ha sido revocado de forma alguna el poder con el que compareció en aquel acto, por lo que acredita su personalidad a satisfacción de "**LA SECRETARÍA**".
- e) Que el presente Primer Convenio Modificatorio se celebra con base en la solicitud presentada ante la Dirección General de Recursos Materiales y Servicios Generales mediante oficio número DGCJCI.511.36.880.2018, de fecha el 17 de diciembre de 2018, así como en la justificación adjunta a dicha solicitud, en la que se exponen las razones fundadas y explícitas suscrito bajo la responsabilidad de la Lic. Samantha Atayde

M  
/

SFB  
4/2



**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE  
PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

Arellano, Directora General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional afirmando que no existe conflicto de interés alguno.

f) Que en la Declaración I.2, así como en las Cláusulas Tercera y Quinta del Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18, se estipuló lo siguiente:

**DECLARACIONES**

**I. De "LA SECRETARÍA":**

*I.2 Que conforme a lo dispuesto por el artículo 44, fracciones III y X de su Reglamento Interior, publicado en Diario Oficial de la Federación el 9 de septiembre de 2016 y reformado por Decreto publicado en la misma fuente informativa el 19 de diciembre de 2016, así como del numeral 53 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, el C.P. Miguel Ángel Castillo López, Director General de Recursos Materiales y Servicios Generales, es el servidor público que tiene conferidas las facultades legales para celebrar el presente contrato.*

**CLÁUSULAS**

**TERCERA.- MONTO**

*"LAS PARTES" convienen en que el presente contrato será abierto, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 47 de la "LAASSP", por un monto mínimo total de USD \$576,000.00 (Quinientos setenta y seis mil dólares estadounidenses 00/100), y un monto máximo total de USD \$960,000.00 (Novecientos Sesenta mil dólares estadounidenses 00/100).*

*De conformidad con lo dispuesto en los artículos 1° y 16 de la Ley del Impuesto al Valor Agregado vigente, no es aplicable dicho impuesto a los servicios derivados del presente contrato, toda vez que "EL PROVEEDOR" no presta los mismos en territorio nacional ni tiene residencia en el país.*

*Los precios por los servicios materia del presente contrato serán fijos durante la vigencia del mismo y serán los establecidos en la propuesta económica de "EL PROVEEDOR".*

**CLÁUSULA QUINTA.- VIGENCIA**

*La vigencia del presente contrato será del 23 de marzo al 31 de diciembre del 2018.*

g) Que con base en lo anteriormente expuesto, "LAS PARTES" manifiestan que se reconocen ampliamente las facultades con las que se ostentan, mismas que no les han sido revocadas o limitadas en forma alguna, por lo que conforme a la personalidad que tienen acreditada y reconocida en el Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18 y con fundamento en el artículo 52 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, 91 y 92 de su Reglamento y Cláusula Sexta del instrumento referido, acuerdan suscribir el presente Primer Convenio

Handwritten signature and initials, including "SER" and "2".





**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

Modificatorio, manifestando que en nada cambian las condiciones originales de la contratación, ni existe beneficio indebido en favor de **"EL PROVEEDOR"**, lo anterior lo hacen al tenor de las siguientes:

**CLÁUSULAS**

**PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO**

**"LAS PARTES"** convienen en modificar la **DECLARACIÓN I.2** del Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18, así como por las razones fundadas y explícitas señaladas en la justificación de fecha 17 de diciembre de 2018, suscrita por la Lic. Samantha Atayde Arellano, Directora General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional, bajo su responsabilidad, convienen en modificar las **CLÁUSULAS TERCERA y QUINTA** del contrato antes mencionado, con el fin de aumentar en un 20% su monto total y vigencia de dicho contrato, respetando los términos y condiciones del mismo, de acuerdo a las tablas presentadas en la justificación antes mencionada:

Monto Original del Contrato	Porcentaje a incrementar	Monto del incremento
Mínimo USD\$576,000.00	20%	USD\$115,200.00
Máximo USD\$960,000.00	20%	USD\$192,000.00

Vigencia Original		Porcentaje a incrementar	Incremento de Vigencia	Vigencia Final
Del 23 de marzo al 31 de diciembre del 2018	Equivalente a 284 días de servicio	20 %	56 días de incremento	Del 23 de marzo del 2018 al 25 de febrero de 2019

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 de la LASSP, 92 de su Reglamento y los artículos 35 y 50 de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria, los recursos para el ejercicio 2019 quedarán sujetos a la disponibilidad presupuestaria del dicho ejercicio fiscal.

**SEGUNDA.- DECLARACIÓN**

La **DECLARACIÓN I.2** del Contrato de Prestación de Servicios Número DGRMSG-24-18 queda de la siguiente forma:

SEB  
3  
14



**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE  
PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

**DECLARACIONES**

I. De **"LA SECRETARÍA"**:

**1.2** Que conforme a lo dispuesto por los artículos 12 y 44, fracciones III y X de su Reglamento Interior, publicado en Diario Oficial de la Federación el 9 de septiembre de 2016 y reformado por Decreto publicado en la misma fuente informativa el 19 de diciembre de 2016, así como del numeral 53 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, el Mtro. Mario Alvarado Domínguez, Director General de Recursos Materiales y Servicios Generales, es el servidor público que tiene conferidas las facultades legales para celebrar el presente contrato en representación de **"LA SECRETARÍA"** y como responsable del centro de costos, o bien, la persona que lo sustituya en el cargo....

**TERCERA.- MONTO Y VIGENCIA**

La **CLÁUSULA TERCERA.- MONTO** del contrato de prestación de servicios número DGRMSG-24-18 queda de la siguiente forma:

**CLÁUSULA TERCERA.- MONTO**

"LAS PARTES" convienen en que el presente contrato será abierto, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 47 de la "LAASSP", por un monto mínimo total de USD **\$691,200.00** (Seiscientos noventa y un mil doscientos dólares estadounidenses 00/100), y un monto máximo total de USD **\$1,152,000.00** (Un millón ciento cincuenta y dos mil dólares estadounidenses 00/100).

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 1° y 16 de la Ley del Impuesto al Valor Agregado vigente, no es aplicable dicho impuesto a los servicios derivados del presente contrato, toda vez que **"EL PROVEEDOR"** no presta los mismos en territorio nacional ni tiene residencia en el país.

Los precios por los servicios materia del presente contrato serán fijos durante la vigencia del mismo y serán los establecidos en la propuesta económica de **"EL PROVEEDOR"**.

La **CLÁUSULA QUINTA.- VIGENCIA** del contrato DGRMSG-24-16, queda de la siguiente forma:

**CLÁUSULA QUINTA.- VIGENCIA**

La vigencia del presente contrato será del 23 de marzo de 2018 al 25 de febrero de 2019.

**CUARTA.- GARANTÍAS**

**"EL PROVEEDOR"** deberá modificar las garantías otorgadas anteriormente respecto de las obligaciones contraídas en el contrato original, para lo cual presentarán a **"LA SECRETARÍA"** el endoso de la póliza de fianza de cumplimiento

De no presentar la póliza en el plazo de **10** (diez) días naturales siguientes a la firma de este instrumento, **"LA SECRETARÍA"** podrá declarar rescindido administrativamente el Contrato y su respectivo Convenio Modificatorio.

La garantía de cumplimiento deberá otorgarse a favor de la Tesorería de la Federación.

Handwritten signature and initials, including "SEB" and "4".



**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE  
PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

**QUINTA.- APLICACIÓN DEL CONVENIO**

Con excepción de las modificaciones que han quedado precisadas y para los efectos legales y administrativos a que haya lugar, **"LAS PARTES"** están conformes en aplicar al presente instrumento, en lo conducente, todas y cada una de las Cláusulas contenidas en el contrato de prestación de servicios número DGRMSG-24-18.

Leído que fue el presente Primer Convenio Modificadorio por las partes que en él intervinieron y bien enteradas del valor y alcance legal de todas y cada una de las estipulaciones que contiene, están conformes, lo ratifican y firman en esta Ciudad de México, el día 31 de diciembre de 2018.

**POR "LA SECRETARÍA"  
EL DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS  
MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES**



---

**MTRD. MARIO ALVARADO DOMÍNGUEZ**

**POR "EL PROVEEDOR"  
EL APODERADO LEGAL DE PILLSBURY  
WINTHROP SHAW PITTMAN LLP**



---

**SR. STEPHAN ERNEST BECKER**

**ADMINISTRADORA DEL CONTRATO  
LA DIRECTORA GENERAL DE CONSULTORÍA  
JURÍDICA DE COMERCIO INTERNACIONAL**



---

**MTRA. SAMANTHA ATAYDE ARELLANO**

**SUBDIRECTOR DE RECURSOS HUMANOS  
ENCARGADO DE DESPACHO DE LA  
COORDINACIÓN ADMINISTRATIVA DE LA  
SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR CON  
FUNDAMENTO EN EL ARTÍCULO 58 DEL  
REGLAMENTO INTERIOR DE "LA SECRETARÍA"**



---

**C. MARTÍN ALEJANDRO IDA NAKAMURA**



**PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18**

**ELABORÓ**  
**EN TÉRMINOS DEL NUMERAL 52 DE LAS POLÍTICAS,**  
**BASES Y LINEAMIENTOS EN MATERIA ADQUISICIONES,**  
**ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS**  
**EL DIRECTOR DE CONTRATOS**

**LIC. LUIS EDUARDO ÁLVAREZ ALONSO**

~~NO~~EP

**ÚLTIMA HOJA DEL PRIMER CONVENIO MODIFICATORIO AL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-24-18, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA, REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR EL DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES, MTRO. MARIO ALVARADO DOMÍNGUEZ, Y POR LA OTRA PARTE EL DESPACHO PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL PROVEEDOR", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER, EN SU CARÁCTER DE APODERADO LEGAL.**

Handwritten initials and marks: "SEB", "6", and other illegible scribbles.